

## LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING VÓÓR INSTALLATIE EN INGEBRIJKNAMEN.

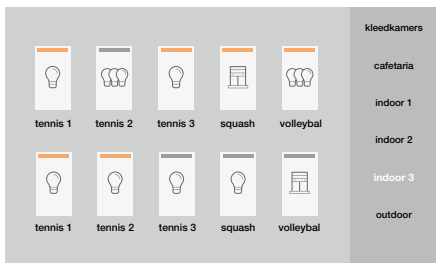
### 1. PRODUCTBESCHRIJVING

Met het **Nikobus touch screen** kan je op een heel eenvoudige manier je **domotica-systeem bedienen**. Dit scherm kan gemakkelijk tegen een muur gemonteerd worden. Er moet slechts 1 inbouwdoos voorzien worden. Het touch screen wordt geleverd inclusief stekker voor connectie op de feedbackmodule (05-207) en stekker touch screen.

Het scherm heeft volgende **specificaties**:

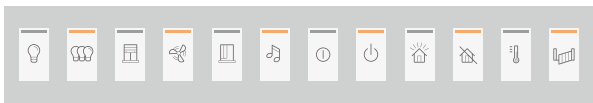
- 154x93mm (beelddiagonaal ± 7inch)
- resolutie: 800x480 pixels
- beeldverhouding: 16:9 (normale breedbeeldverhouding)

Het touch screen is voorzien van backlighting: als het scherm enkele minuten niet aangeraakt wordt, dan gaat de **backlighting** uit. De backlighting gaat terug aan als het scherm opnieuw aangeraakt wordt.



#### iconen

- De volgende iconen kunnen gebruikt worden als knoppen om het systeem te bedienen. In dit geval komt elk icoon overeen met een 1- of 2-voudige bediening met feedback.



- De iconen kunnen ook **enkel feedback** geven en dus geen functie hebben als knop.
- De tekst onder de iconen kan je zelf in de Nikobus-software vastleggen.

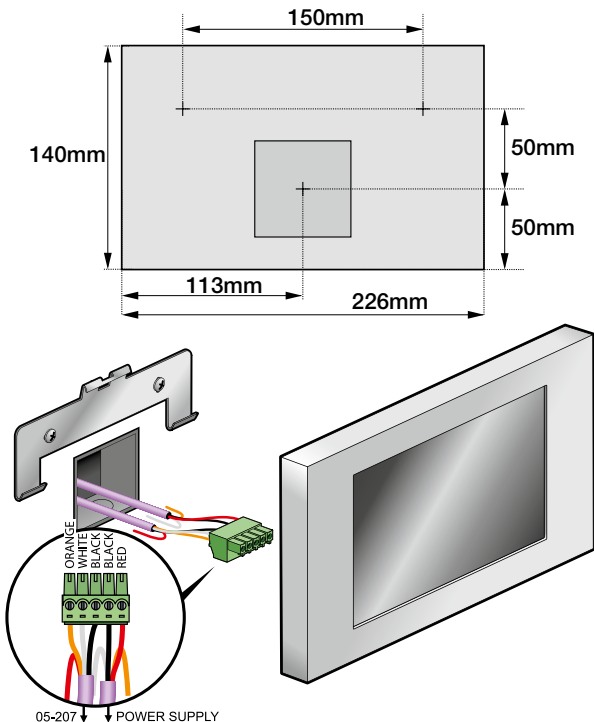
Of een icoon een knop is of enkel feedback geeft, moet in de **Nikobus-software** vastgelegd worden. Deze configuratie kan je als gebruiker niet wijzigen via het touch screen.

**tabbladen**

- max. 6 tabbladen, per tabblad max. 10 knoppen
- De tekst op de tabbladen wordt in de Nikobus-software vastgelegd.

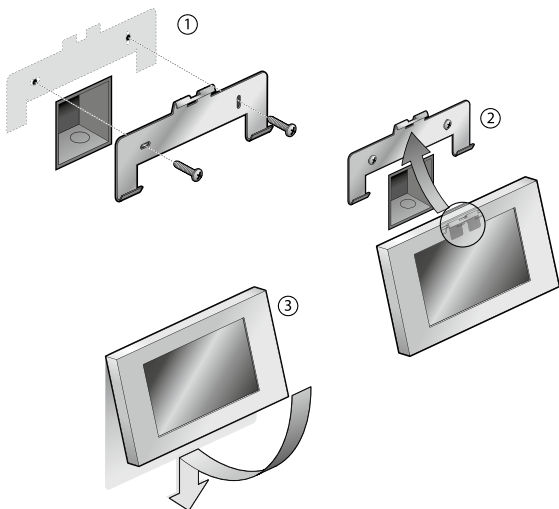
**2. MONTAGE EN AANSLUITING**

Voor een correcte **positionering** van de inbouwdoos, zie onderstaande figuur. De aanbevolen montagehoogte is 1400mm (afstand van middelpunt inbouwdoos tot de grond).



Voor de **montage** van het touch screen tegen de muur, gaat u als volgt te werk:

1. Schroef de montageplaat met behulp van de 2 meegeleverde schroeven tegen de muur. Let erop dat u de plaat correct monteert ten opzichte van de inbouwdoos.
2. Schuif het touch screen in een vloeiende beweging op de montageplaat. De spil van het touch screen haakt in de montageplaat.



Niko adviseert om de Niko voeding 340-00214 (Instelbaar uitgangsspanningsbereik) te gebruiken voor het touch screen.

### 3. PROGRAMMERING

De volledige programmering verloopt via de **pc-software**. Om de programmering uit te voeren, moet het touch screen niet aangesloten zijn. Het volstaat dat de feedbackmodule aangesloten is.

Als je het touch screen vervangt, moet je het niet laten herprogrammeren. De configuratie wordt automatisch vanuit de feedbackmodule terug in het touch screen ingelezen.

- Per touch screen in de installatie is een feedbackmodule nodig.
- Per installatie kan je max. 5 touch screens, en dus 5 feedbackmodules aansluiten.

Voor de programmering, zie softwarehandleiding op de bijgeleverde CD-ROM.

## 4. WERKING EN GEBRUIK

Je kan de knoppen op het touch screen bedienen zoals gewone schakelaars.

Bij elke bediening die je op het op het touch screen uitvoert, krijg je **feedback** door middel van een korte beep.

## 5. TROUBLESHOOTING

Indien er niets op het scherm verschijnt of je kan geen bediening uitvoeren:

Voer een reset uit door het onderbreken van de 12-15V DC voedingsspanning.

## 6. ONDERHOUD

Je kan het touch screen **tijdelijk deactiveren**, zodat je het kan schoonmaken. Druk hiervoor 3 seconden in 1 van de 4 hoeken van het scherm. Het scherm wordt gedurende 45 seconden gedeactiveerd. Op het scherm zie je hoeveel tijd er nog rest voordat het scherm opnieuw actief wordt.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen: H 140 x B 226 x D 22,5mm

Gewicht: ±850g

Voedingsvoorziening: 12-15V DC, 1,5A (min. 20W)

Werkings temperatuur: -5 tot 45°C

IP-klasse: IP21

## 8. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:  
tel. + 32 3 778 90 80  
website: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support Nederland:  
tel. + 31 183 64 06 60  
website: <http://www.niko.nl>  
e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 9. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

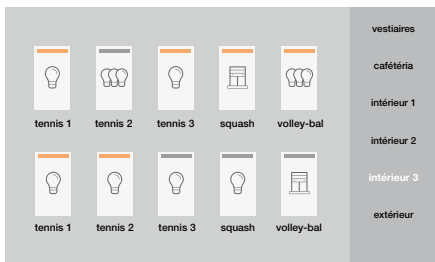


## 1. DESCRIPTION

Le **touch screen Nikobus** vous permet de commander votre **système domotique** en toute simplicité. Cet écran peut être monté facilement contre un mur. Une seule boîte d'encastrement doit être prévue. Le touch screen est livré avec une fiche pour la connexion au module de feed-back (05-207). L'écran présente les **spécifications** suivantes:

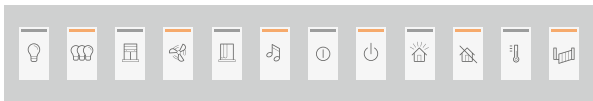
- écran: 154x93mm (± 7inch)
- résolution: 800x480 pixels
- format d'image: 16:9 (écran large normal)

Le touch screen est pourvu d'un **rétroéclairage**: lorsque l'écran n'est pas touché pendant quelques minutes, le rétroéclairage s'éteint. Le rétroéclairage se rallume lorsque l'écran est à nouveau touché.



### icônes

- Les icônes suivantes peuvent être utilisées comme boutons pour commander le système. Dans ce cas, chaque icône correspond à une commande simple ou double avec feed-back.



- Les icônes peuvent également donner **uniquement du feed-back** et n'avoir donc aucune fonction de bouton.

- Vous pouvez définir vous-même le texte sous les icônes dans le logiciel Nikobus.

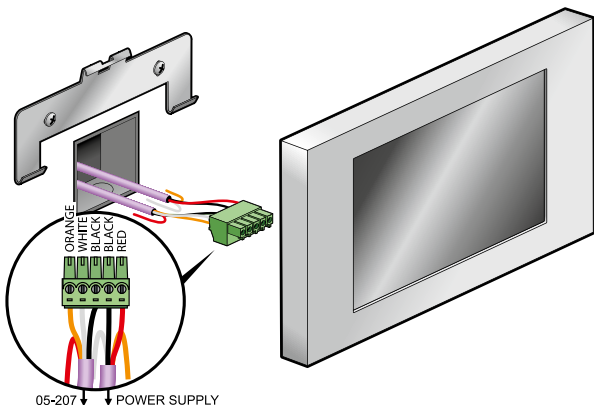
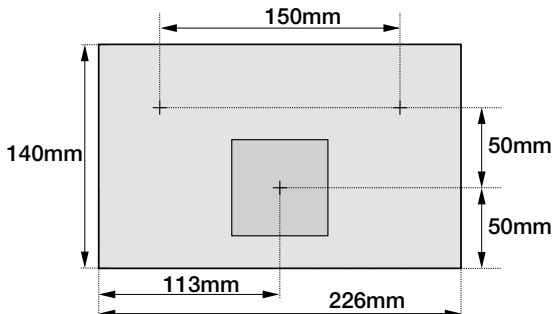
Il convient de définir dans le **logiciel Nikobus** si une icône constitue un bouton ou donne uniquement un feed-back. En tant qu'utilisateur, vous ne pouvez modifier cette configuration via le touch screen..

**onglets**

- max. 6 onglets, par onglet max. 10 boutons
- Le texte sur les onglets est défini dans le logiciel Nikobus.

**2. MONTAGE ET RACCORDEMENT**

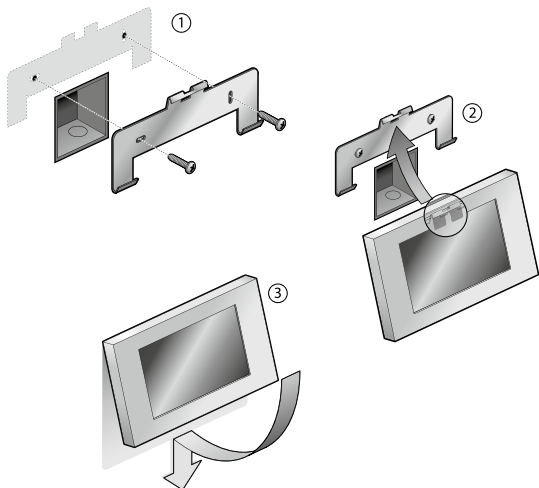
Pour un **positionnement** correct de la boîte d'encastrement, voir la figure ci-dessous. La hauteur de montage recommandée pour le touch screen est 1400mm (distance du point central de la boîte d'encastrement jusqu'au sol).





Pour le **montage** du touch screen contre le mur, procédez comme suit:

1. Vissez la plaque de montage à l'aide des 2 vis fournies contre le mur. Assurez-vous de monter la plaque correctement par rapport à la boîte d'encastrement.
2. Faites glisser le touch screen en un mouvement fluide sur la plaque de montage. L'axe du touch screen s'accroche dans la plaque de montage.



Niko conseille d'utiliser l'alimentation Niko 340-00214 (Plage de tension de sortie réglable) pour l'écran tactile.

### 3. PROGRAMMATION

La programmation dans son ensemble se déroule via le **logiciel PC**. Pour exécuter la programmation, le touch screen ne doit pas être raccordé. Il suffit que le module de feed-back soit raccordé.

Si vous remplacez le touch screen, une reprogrammation n'est pas nécessaire. La configuration est récupérée automatiquement depuis le module de feed-back.

- Un module de feed-back par touch screen est nécessaire dans l'installation.
- Par installation, vous pouvez raccorder max. 5 touch screens, et donc 5 modules de feed-back..

Pour la programmation, voir le mode d'emploi du logiciel sur le CD-ROM fourni.

## 4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Vous pouvez commander les boutons sur le touch screen comme des interrupteurs ordinaires.

Pour chaque commande que vous effectuez sur le touch screen, vous recevez un **feedback** par le biais d'un bip court.

## 5. TROUBLESHOOTING

Si rien ne s'affiche à l'écran ou si vous ne pouvez pas utiliser les commandes, vous devez réinitialiser l'écran tactile. Coupez l'alimentation 12-15V DC.

## 6. ENTRETIEN

Vous pouvez **désactiver temporairement** le touch screen afin de pouvoir le nettoyer. Pour ce faire, appuyez 3 secondes sur l'un des quatre coins de l'écran. L'écran est désactivé pendant 45 secondes. Vous voyez sur l'écran le temps restant avant que l'écran s'active de nouveau.

## 7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions: H 140 x L 226 x P 22,5mm

Poids: +/- 850g

Dispositif d'alimentation: 12VDC – 15VDC, 1,5A (min. 20W)

Température de fonctionnement: -5 à 45°C

Catégorie IP: IP21

## 8. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:  
+ 32 3 778 90 80  
site web: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support France:  
+ 33 820 20 66 25  
site web: <http://www.niko.fr>  
e-mail: [ventes@niko.fr](mailto:ventes@niko.fr)

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## **9. CONDITIONS DE GARANTIE**

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

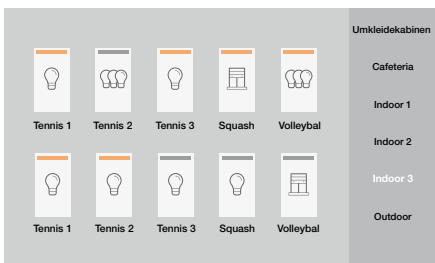


## 1. BESCHREIBUNG

Mit dem **Nikobus-Touchscreen** lässt sich das **Gebäudeautomationssystem** sehr einfach bedienen. Der Touchscreen kann problemlos an der Wand montiert werden. Es ist nur 1 Unterputzdose erforderlich. Der Touchscreen wird zusammen mit einem Stecker für den Anschluss an das Feedbackmodul ausgeliefert. **Technische Daten** des Touchscreens:

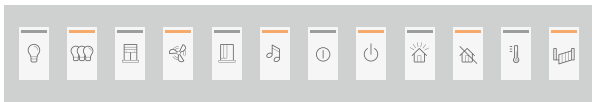
- Bildschirmdiagonal: 154x93mm ( $\pm$  7inch)
- Auflösung: 800x480 Pixel
- Bildverhältnis: 16:9 (Standard-Breitbildverhältnis)

Der Touchscreen verfügt über eine **Hintergrundbeleuchtung**: Wenn der Touchscreen einige Minuten nicht berührt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus. Sobald der Touchscreen erneut berührt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung wieder ein.



### Symbole

- Die folgenden Symbole können als Tasten zur Bedienung des Systems verwendet werden. In diesem Fall entspricht jedes Symbol einer 1- oder 2-fachen Bedienung mit Feedback.



- Die zehn Symbole können auch **nur Feedback** geben und haben dann dementsprechend keine Tastenfunktion.
- Den Text unter den Symbolen können Sie in der Nikobus-Software selbst definieren.

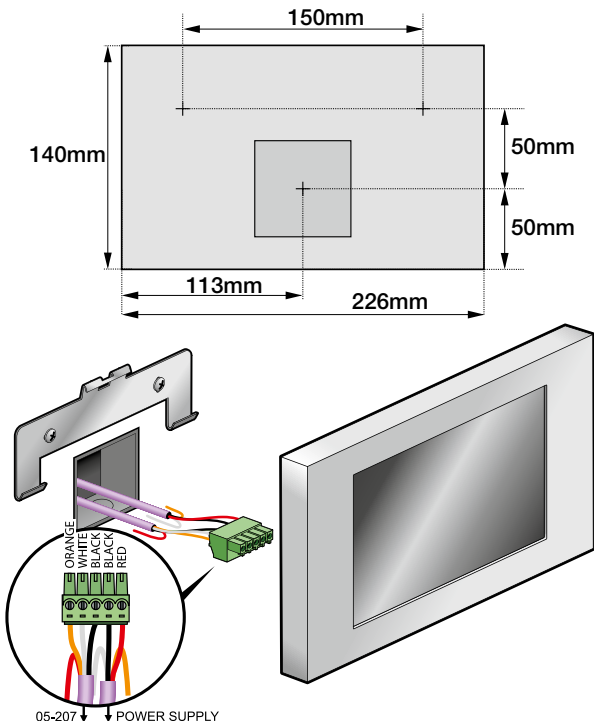
Ob ein Symbol als Taste verwendet wird oder nur Feedback gibt, muss in der **Nikobus-Software** definiert werden. Diese Konfiguration kann vom Benutzer nicht über den Touchscreen geändert werden. .

## Registerkarten

- max. 6 Registerkarten, je Registerkarte max. 10 Tasten
- Der Text der Registerkarten wird in der Nikobus-Software definiert.

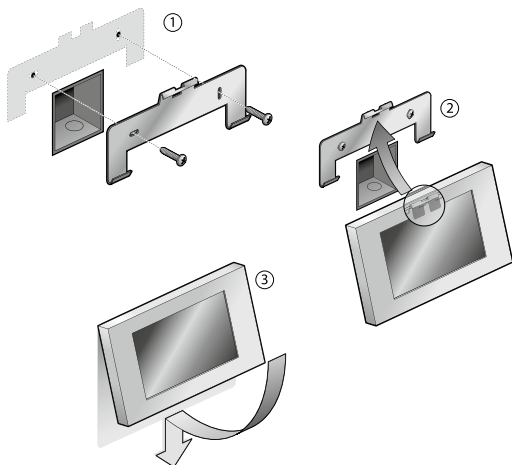
## 2. MONTAGE UND ANSCHLUSS

Für eine korrekte **Positionierung** der Unterputzdose siehe untenstehende Abbildung. Die empfohlene Montagehöhe des Touchscreens beträgt 1400mm (Abstand vom Mittelpunkt der Unterputzdose zum Boden).



Bei der **Wandmontage** des Touchscreens gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie die Montageplatte mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben an der Wand fest. Achten Sie darauf, dass Sie die Montageplatte in Bezug auf die Unterputzdose korrekt montieren.
2. Schieben Sie den Touchscreen in einer fließenden Bewegung auf die Montageplatte. Der Zapfen des Touchscreens rastet auf der Montageplatte ein.



Niko empfiehlt, für den Touchscreen das Niko-Netzteil 340-00214 (regelbarer Ausgangsspannungsbereich) zu verwenden.

### 3. PROGRAMMIERUNG

Die komplette Programmierung erfolgt über die **PC-Software**. Um die Programmierung vornehmen zu können, darf der Touchscreen nicht angeschlossen sein. Es muss lediglich das Feedbackmodul angeschlossen sein.

Wenn Sie den Touchscreen austauschen, muss dieser nicht neu programmiert werden. Die Konfiguration wird vom Feedbackmodul aus automatisch in den Touchscreen eingelesen.

- Bei der Anlage ist pro Touchscreen ein Feedbackmodul erforderlich.
- Pro Anlage können max. 5 Touchscreens und dementsprechend 5 Feedbackmodule angeschlossen werden.

Zur Programmierung siehe Softwarehandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM.

## 4. FUNKTIONSWEISE UND BETRIEB

Sie können die Tasten des Touchscreens wie normale Schalter bedienen.

Bei jeder Bedienung, die Sie auf dem Touchscreen ausführen, erhalten Sie mittels eines kurzen Signaltons ein **Feedback**.

## 5. FEHLERBEHEBUNG

Falls der Bildschirm nichts anzeigt oder keine Bedienungen ausgeführt werden können, müssen Sie den Bildschirm rücksetzen. Unterbrechen Sie hierzu die 12-15VDC Stromversorgung.

## 6. WARTUNG

Sie können den Touchscreen **vorübergehend deaktivieren**, so dass sie ihn reinigen können. Drücken Sie zu diesem Zweck für 3 Sekunden auf eine der vier Bildschirmecken. Der Bildschirm wird für 45 Sekunden deaktiviert. Auf dem Bildschirm wird angezeigt, wie viel Zeit noch bleibt, bis der Bildschirm aufs Neue aktiviert wird.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen: H 140 x B 226 x D 22,5mm

Gewicht: +/- 850g

Stromversorgung: 12VDC – 15VDC, 1,5A (min. 20W)

Betriebstemperatur: -5 bis 45°C

IP-Klasse: IP21

## 8. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchs-anleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:



Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46

Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37

Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51

München: +49 89 460 95-218

Mail: [gebaeudeautomation@moeller.net](mailto:gebaeudeautomation@moeller.net)

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

## 9. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

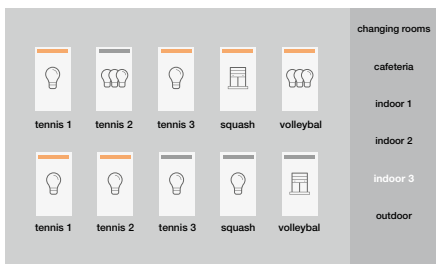


## 1. DESCRIPTION

The **Nikobus touch screen** lets you effortlessly operate your **home automation system**. The screen can easily be mounted against a wall. Only 1 flush mounting box has to be used. The touch screen is supplied with a connector for connection to the feedback module (05-207). The screen has the following **specifications**:

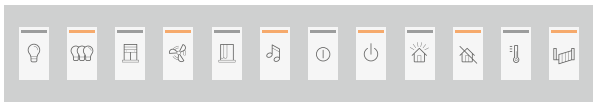
- diagonal: 154x93mm (approx. 7inch)
- resolution: 800x480 pixels
- aspect ratio: 16:9 (standard widescreen ratio)

The touch screen is equipped with **backlighting**: if the screen is not touched for a few minutes, the backlighting goes off. The backlighting comes back on when the screen is touched again.



### icons

- The following icons can be used as buttons to operate the system. In this case, each icon corresponds to 1 or 2 button operation with feedback.



- The icons can only be used exclusively for **feedback**, i.e. not as buttons.
- The text below the icons can be defined by the user in the Nikobus software.

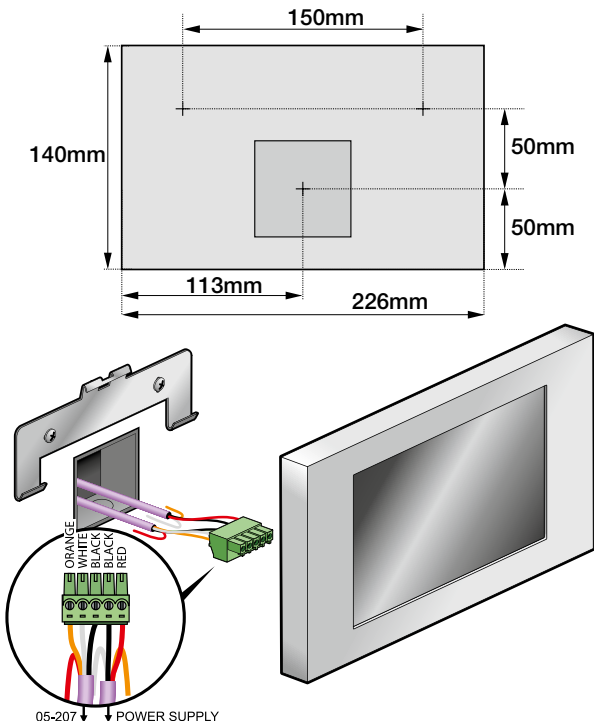
You must define in the Nikobus software whether an icon is to be used as button or for feedback. This configuration cannot be changed by the user via the touch screen.

**tab pages**

- max. 6 tab pages, max. 10 buttons per tab page
- The text on the tab pages is defined in the Nikobus software.

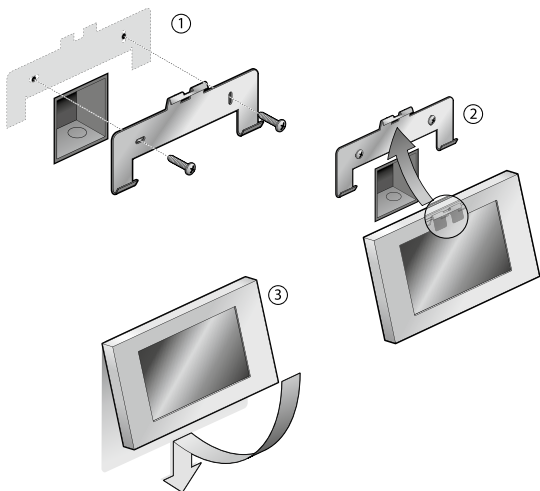
**2. INSTALLATION AND CONNECTION**

For correct **positioning** of the flush mounting box, see figure below. The recommended installation height for the touch screen is 1400mm (distance from centre of box to the ground).



For **mounting** the touch screen against the wall, proceed as follows:

1. Screw the mounting plate to the wall, using the 2 screws provided. Make sure that the plate is mounted correctly with respect to the flush mounting box.
2. Slide the touch screen in one smooth movement onto the mounting plate. The pivot of the touch screen hooks into the mounting plate.



Niko advises to use Niko power supply 340-00214 (Adjustable output voltage range) for the touchscreen.

### 3. PROGRAMMING

All the programming is done via the **PC software**. The touch screen need not be connected for the programming, only the feedback module has to be connected.

If you replace the touch screen, it does not have to be reprogrammed. The configuration is automatically read back from the feedback module to the touch screen.

- Each touch screen in the system requires one feedback module.
- Per system you can connect up to 5 touch screens, and therefore 5 feedback modules.

For the programming, refer to the software manual on the CD-ROM provided.

## 4. OPERATION AND USE

The buttons on the touch screen can be used as regular switches.

For each action performed on the touch screen, you receive **feedback** in the form of a short beep.

## 5. TROUBLESHOOTING

If nothing is displayed on the screen or you cannot carry out controls, you have to reset the touch screen. Interrupt the 12-15VDC power supply.

## 6. PRODUCT MAINTENANCE

You can **temporarily deactivate** the touch screen in order to clean it. For this, hold your finger on 1 of the 4 corners of the screen and press down for 3 seconds. The screen will be deactivated for 45 seconds. The screen shows the remaining time before the screen is activated again.

## 7. TECHNICAL DATA

Dimensions: H 140 x W 226 x D 22,5mm

Weight: approx. 850g

Power supply: 12VDC – 15VDC, 1.5A (min. 20W)

Operating temperature: -5 to 45°C

IP class: IP21

## 8. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:  
+32 3 778 90 80  
website: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:  
+44 15 25 877 07  
website: <http://www.nikouk.com>  
e-mail: [sales@niko.com](mailto:sales@niko.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## **9. GUARANTEE PROVISIONS**

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.



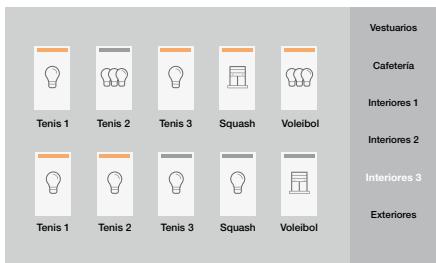


## 1. DESCRIPCIÓN

La **pantalla táctil Nikobus** le permite trabajar con su **sistema domótico** de forma sencilla. La pantalla se puede montar fácilmente en la pared. Tan sólo es necesario utilizar una caja de encastrar. La pantalla táctil se suministra con un conector para la conexión al módulo de retroalimentación (05-207). La pantalla tiene las siguientes **características**:

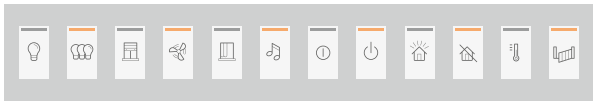
- Diagonal: 154 x 93mm (aproximadamente 7 pulgadas)
- Resolución: 800 x 480 píxeles
- Formato: 16:9 (formato estándar de pantalla ancha)

La pantalla táctil está equipada con sistema de **retroiluminación**: si no toca la pantalla durante unos minutos, la retroiluminación se desactiva. La retroiluminación vuelve a activarse cuando se toca de nuevo la pantalla.



### Iconos

- Los iconos siguientes se pueden utilizar como botones para trabajar con el sistema. En este caso, cada icono corresponde a 1 ó 2 botones de funcionamiento con retroalimentación.



- Los diez iconos sólo se pueden utilizar con **finés de retroalimentación** (no como botones).
- El usuario puede definir el texto que aparece debajo de los iconos en el software Nikobus.

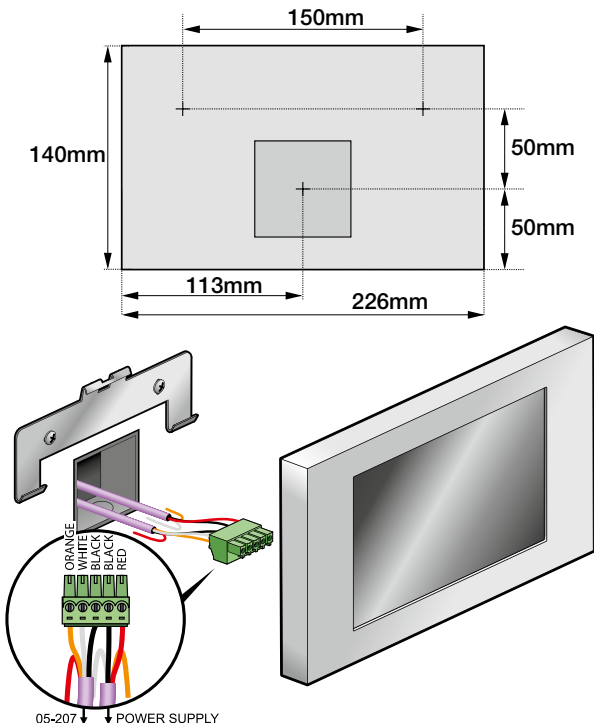
Es necesario que defina en el **software Nikobus** si un icono se va a utilizar como botón o con fines de retroalimentación. El usuario no puede cambiar esta configuración a través de la pantalla táctil.

### Páginas de fichas

- Máx. 6 páginas de fichas, máx. 10 botones por cada página de fichas
- El texto de las páginas de fichas se define en el software Nikobus.

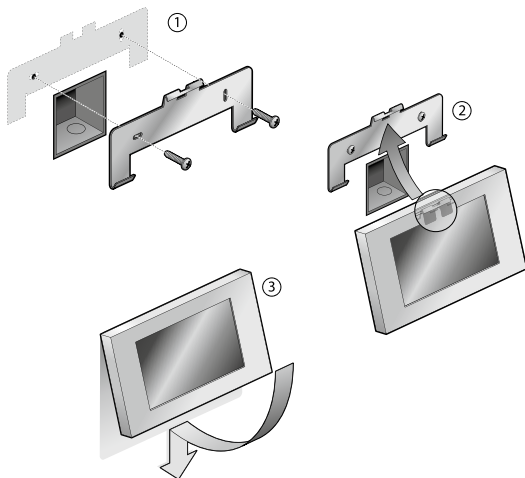
## 2. INSTALACIÓN Y CONEXIONES

Consulte en la siguiente figura la correcta **colocación** de la caja de encastrar. La altura recomendada de instalación de la pantalla táctil es de 1400mm (distancia entre el centro de la caja y el suelo).



Para el **montaje** mural de la pantalla táctil, siga estos pasos:

1. Ajuste la placa de montaje a la pared, utilizando los dos tornillos suministrados. Asegúrese de montar correctamente la placa con respecto a la caja de encastrar.
2. Deslice la pantalla táctil sobre la placa de montaje con un movimiento suave. El pivote de la pantalla táctil quedará enganchado a la placa de montaje.



Niko recomienda utilizar la fuente de alimentación Niko 340-00214 (Rango de tensión de salida ajustable) para la pantalla táctil.

### 3. PROGRAMACIÓN

Toda la programación se realiza mediante el **software para PC**. No es necesario conectar la pantalla táctil para llevar a cabo la programación, basta con conectar el módulo de retroalimentación.

Tampoco es preciso volver a programar la pantalla táctil si hay que sustituirla. La configuración pasa automáticamente del módulo de retroalimentación a la pantalla táctil.

- Cada pantalla táctil del sistema requiere un módulo de retroalimentación.
- Se pueden conectar hasta cinco pantallas táctiles en cada sistema y, por lo tanto, cinco módulos de retroalimentación.

Puede consultar la información relativa a la programación en el manual de software que se suministra en el CD-ROM del sistema.

## 4. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Los botones de la pantalla táctil se pueden utilizar como interruptores estándar.

Cada vez que realice una acción con la pantalla táctil recibirá **retroalimentación** mediante un pitido breve.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la pantalla se queda en blanco o si no funciona ninguno de los controles, es preciso reiniciar la pantalla táctil. Corte el suministro de 12-15 VCC.

## 6. MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Puede **desactivar temporalmente** la pantalla táctil para limpiarla. Para ello, mantenga pulsada una de las cuatro esquinas de la pantalla durante tres segundos. La pantalla se desactivará durante 45 segundos. La pantalla muestra el tiempo que queda para que se cancele la desactivación.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Dimensiones: altura: 140mm; anchura: 226mm; profundidad: 22,5mm

Peso: 850g aprox.

Fuente de alimentación: 12VCC – 15VCC, 1,5A (min. 20W)

Temperatura de funcionamiento: -5 a 45 °C

Clase de IP: IP21

## 8. PRESCRIPCIONES LEGALES

- Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar o poner en servicio el producto.
- La instalación debe ser realizada por un instalador credenciado, con arreglo a la normativa en vigor.
- Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
- Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
  - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
  - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
  - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
  - las prácticas del sector.
- En caso de duda, puede ponerse en contacto con el servicio de asistencia de post-venta Niko o dirigirse a un organismo de control reconocido.

Asistencia en Bélgica:

+ 32 3 778 90 80

sitio web: <http://www.niko.be>

correo electrónico: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

En el caso de un defecto de su producto, puede devolverlo a un distribuidor de Niko, acompañado de una descripción detallada de su queja (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

## **9. CONDICIONES DE GARANTÍA**

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La fecha de la factura de compra por el usuario sirve de fecha de entrega. Sin factura disponible, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El usuario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el usuario se beneficia de una reparación gratuita o sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o inadecuada, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones vigentes de las legislaciones nacionales que afectan a la venta de bienes consumo y a la protección de los consumidores de los distintos países donde Niko procede a la venta directa o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecen sobre las disposiciones anteriores.



## 1. POPIS

**Dotyková obrazovka Nikobus** vám umožňuje pohodlné ovládanie vášho **domáceho automatického systému**. Túto obrazovku môžete ľahko namontovať na stenu. Potrebujete len 1 zapustenú montážnu krabicu. Dotyková obrazovka sa dodáva s konektorom pre pripojenie modulu spätnej väzby (05-207). Táto obrazovka má nasledovné špecifikácie:

- Diagonálny: 154 x 93mm (približne 7 palcov)
- rozlišovacia schopnosť: 800 x 480 pixelov
- pomer strán: 16:9 (štandardný pomer strán širokouhlej obrazovky)

Táto dotyková obrazovka je vybavená zadným osvetlením. Ak sa obrazovky niekoľko minút nedotknú, zadné osvetlenie sa vypne. Zadné osvetlenie sa opäť zapne, ak sa niekto dotkne obrazovky.



### ikony

- Nasledujúcich ikon môže fungovať **ako tlačidlá** na ovládanie systému. V takom prípade, každá ikona korešponduje s 1 alebo 2 činnosťami so spätnou väzbou.



- Týchto desať ikon sa môže používať **výlučne na spätnú väzbu**, t. j. nie ako tlačidlá.
- Text pod ikonami môže definovať používateľ v softvéri Nikobus.

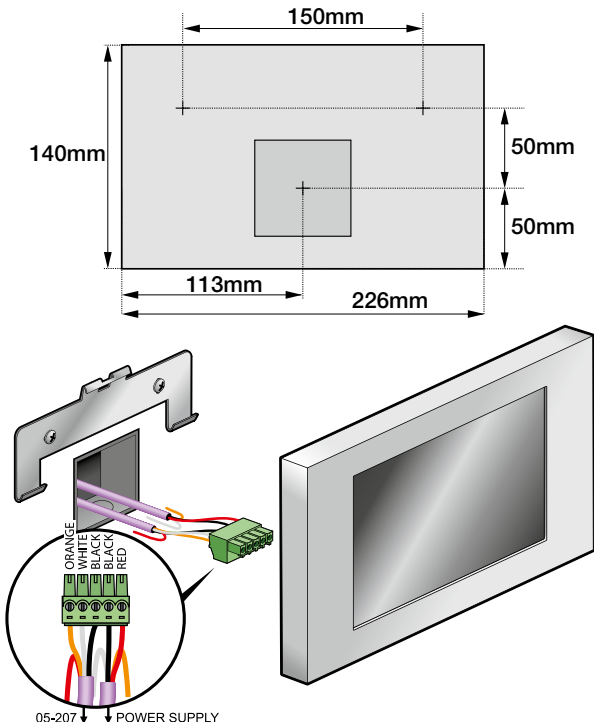
V **softvéri Nikobus** musíte definovať ikonu, či bude použité ako tlačidlo alebo ako spätná väzba. Túto konfiguráciu nie je možné meniť na dotykovej obrazovke.

**stránky so záložkami**

- max. 6 stránok so záložkami, max. 10 tlačidiel na jednej stránke
- Text na stránkach so záložkami je definovaný v softvéri Nikobus.

**2. INŠTALÁCIA A PRIPOJENIE**

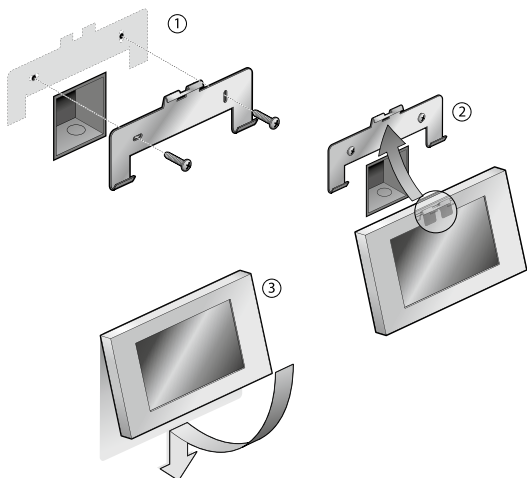
Správne umiestnenie zapustenej montážnej krabice nájdete na obrázku bližšie. Odporúčaná inštalčná výška dotykovej obrazovky je 1400mm (vzdialenosť stredu krabice od zeme).





Pri **montáži** dotykovej obrazovky na stenu postupujte nasledovne:

1. Pomocou dvoch dodaných skrutiek naskrutkujte montážnu dosku na stenu. Dbajte, aby ste túto dosku namontovali správne vzhľadom k zapustenej montážnej krabici.
2. Jemne nasuňte dotkovú obrazovku jedným hladkým pohybom na montážnu dosku. Otočný čap dotykovej obrazovky zaháknite do montážnej dosky.



Pre dotkovú obrazovku odporúča Niko používať zdroj napájania Niko 340-00214 (Nastaviteľný rozsah výstupného napätia).

### 3. PROGRAMOVANIE

Všetko programovanie sa robí cez **softvér PC**. Dotková obrazovka nemusí byť pre programovanie pripojená, pripojený musí byť len modul spätnej väzby.

Po výmene dotykovej obrazovky nemusíte novú preprogramovať. Konfigurácia pre dotkovú obrazovku sa automaticky načíta z modulu spätnej väzby.

- Každá dotková obrazovka v systéme si vyžaduje jeden modul spätnej väzby.
- V jednom systéme môže byť zapojených 5 dotkových obrazoviek a preto aj 5 modulov spätnej väzby.

Pre programovanie si pozrite softvérový manuál dodaný na CD-ROMe.

## **4. PREVÁDZKA A POUŽÍVANIE**

Tlačidlá na dotykovej obrazovke môžu byť používané ako regulárne prepínače.

Pri každej akcii vykonanej na dotykovej obrazovke dostanete spätnú odozvu vo forme krátkoho pípnutia.

## **5. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH**

Ak sa na obrazovke nič nezobrazí alebo nefunguje ovládanie, reštartujte dotykovú obrazovku. Odpojte jednosmerné napájanie 12-15 V.

## **6. ÚDRŽBA PRODUKTU**

Pri čistení môžete dotykovú obrazovku dočasne deaktivovať. To urobíte tak, že položíte svoj prst na 1 zo 4 rohov obrazovky a zatlačíte na 3 sekundy. Obrazovka sa deaktivuje na 45 sekúnd. Na obrazovke uvidíte čas zostávajúci do ukončenia deaktivácie.

## **7. TECHNICKÉ ÚDAJE**

Rozmery: V 140 x Š 226 x H 22,5mm

Hmotnosť: približne 850 g

Napájanie: 12 V DC – 15 V DC, 1,5 A (min. 20W)

Pracovná teplota: -5 až 45 °C

IP trieda: IP21

## **8. PRÁVNE UPOZORNENIA**

- Pred inštaláciou a spustením systému si prečítajte celú príručku.
- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
  - Záonné predpisy, štandardy a regulácie;
  - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
  - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
  - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko:  
+32 3 778 90 80  
webová stránka: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Podpora Slovensko:  
+421 263 825 155  
<http://www.niko.sk>  
e-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

## 9. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzný predpis národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

